

KTM POWERPARTS **INFORMATION**

ARTICULATED CLUTCH LEVER KIT



69302931044

05.2015
3.211.391



KTM AG
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

4 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

5 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

6 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

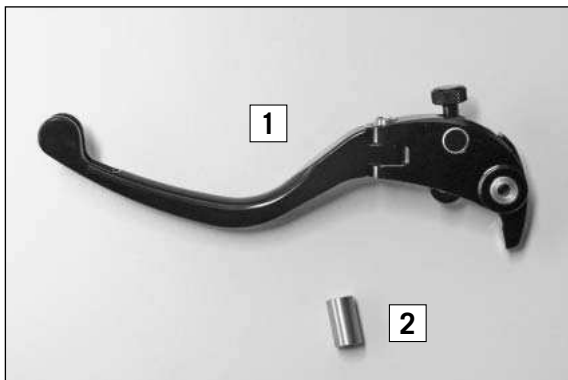
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

7 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



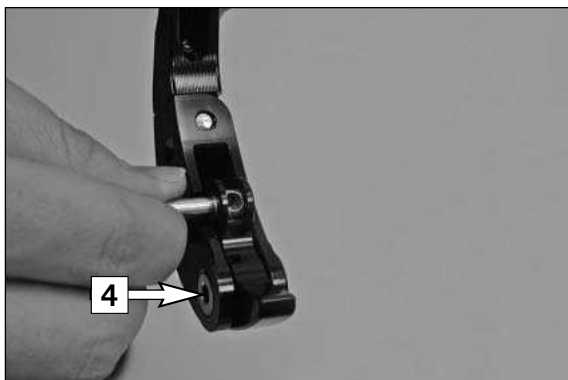
Lieferumfang

1x Kupplungshebel
1x Buchse



Vorarbeiten

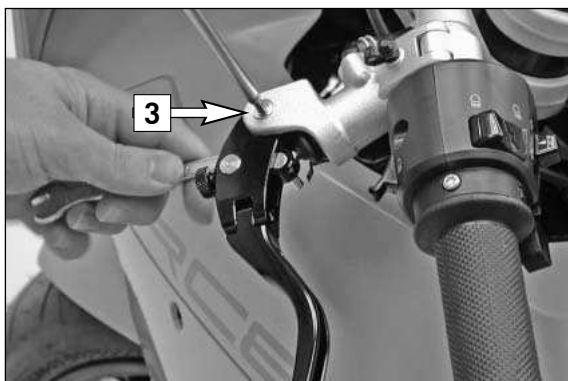
Original Kupplungshebel demontieren.
Pin von Original Kupplungshebel entfernen.



Montage

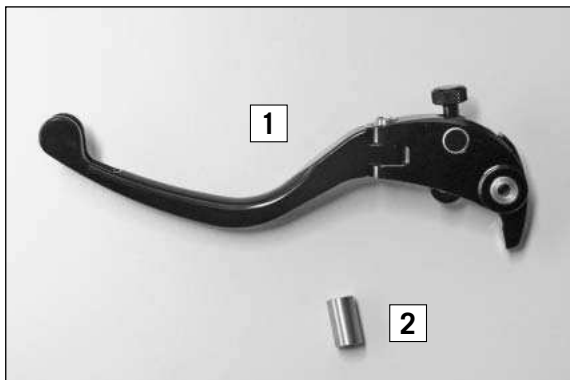
Original Pin in Kupplungshebel einsetzen.

HINWEIS:
Je nach Durchmesser der Befestigungsschraube (3) muss die bereits montierte Buchse (4) im Hebel gegen die Buchse (2) (Lieferumfang) ersetzt werden.



Kupplungshebel mit Original Schraube, Scheibe und Mutter montieren.

HINWEIS:
Schraube nicht zu fest anziehen. Hebel kann klemmen.
Leichtgängigkeit überprüfen. Hebel muss nach der Betätigung in die Ausgangsposition zurückgehen!



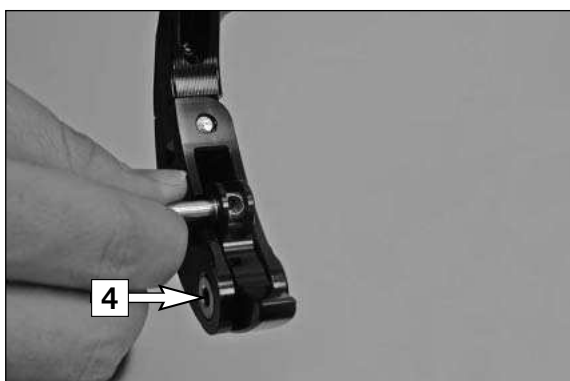
Scope of supply

- 1x clutch lever
- 1x bushing



Preparations

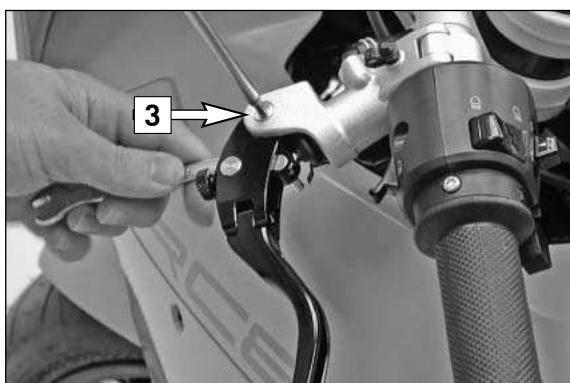
- Remove the original clutch lever.
- Remove the pin from the original clutch lever.



Assembly

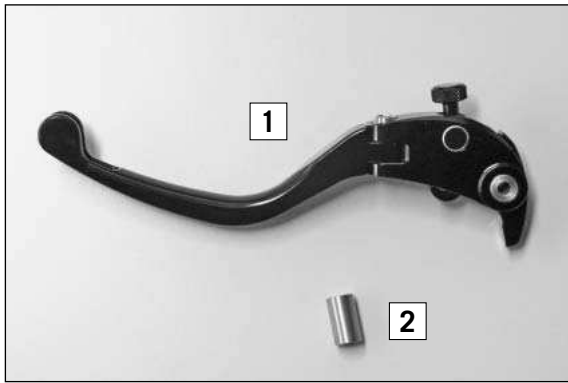
- Insert the original pin in the clutch lever.

NOTE:
Depending on the diameter of the fixing screw (3), the bushing (4) mounted in the lever may need to be replaced with bushing (2) (scope of supply).



- Mount the clutch lever with the original screw, washer, and nut.

NOTE:
Do not tighten the screw too tightly. The lever may seize.
Check for smooth operation. The lever must return to its original position after activation.



Volume della fornitura

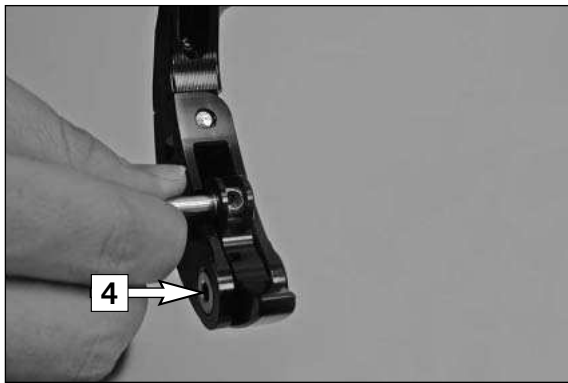
N. 1 leva della frizione
N. 1 boccola



Operazioni preliminari

Smontare la leva della frizione originale.

Rimuovere il perno della leva della frizione originale.

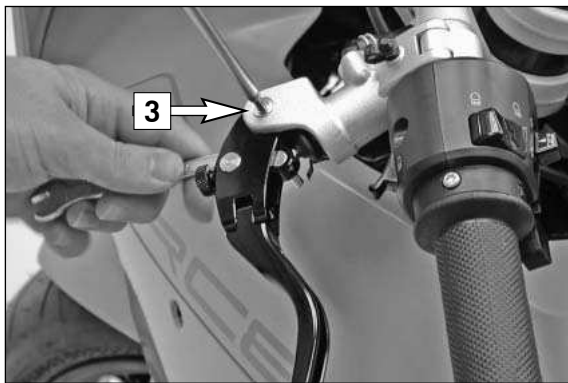


Montaggio

Montare sulla leva della frizione il perno originale.

NOTA:

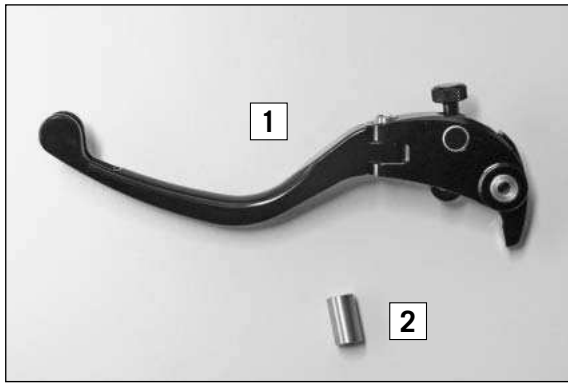
A seconda del diametro della viti di fissaggio (3) sostituire la boccola montata (4) sulla leva con la boccola (2) (fornita in dotazione).



Montare la leva della frizione con la vite, la rondella e il dado originali.

NOTA:

Non serrare eccessivamente la vite. La leva potrebbe rimanere bloccata. Verificarne la scorrevolezza. Una volta premuta, la leva deve tornare in posizione di partenza!



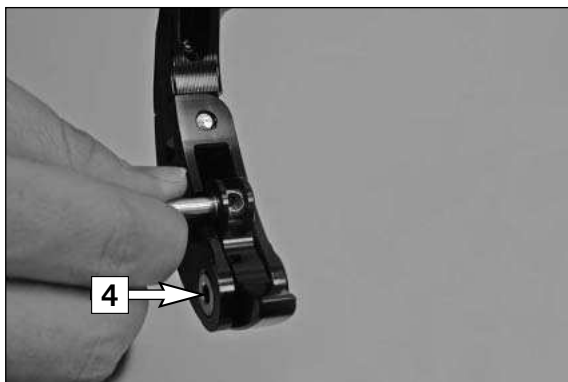
Contenu de la livraison

1x Levier d'embrayage
1x Bague



Travaux préalables

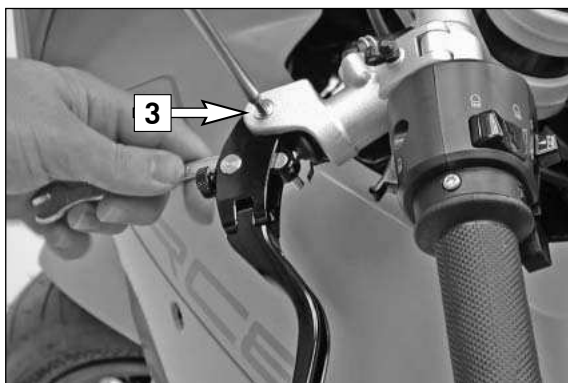
Démonter le levier d'embrayage d'origine.
Retirer la goupille sur le levier d'embrayage d'origine.



Montage

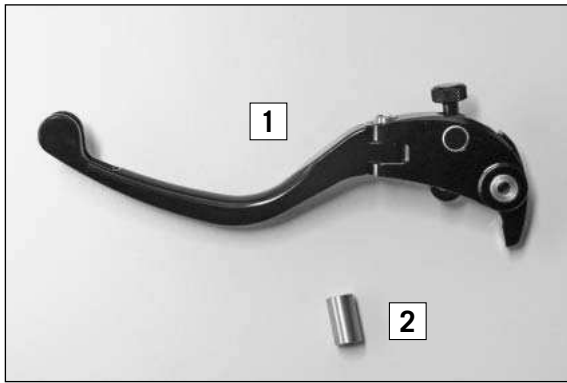
Mettre en place la goupille dans le levier d'embrayage d'origine.

REMARQUE :
Selon le diamètre de la vis de fixation (3), la bague déjà en place (4) dans le levier doit être remplacée par la bague (2) (contenu de la livraison).



Monter le levier d'embrayage avec les vis, la rondelle et l'écrou d'origine.

REMARQUE :
Ne pas serrer la vis trop fort. Le levier risque de coincer.
Vérifier la souplesse de fonctionnement. Le levier doit revenir en position initiale après actionnement !



Volumen de suministro

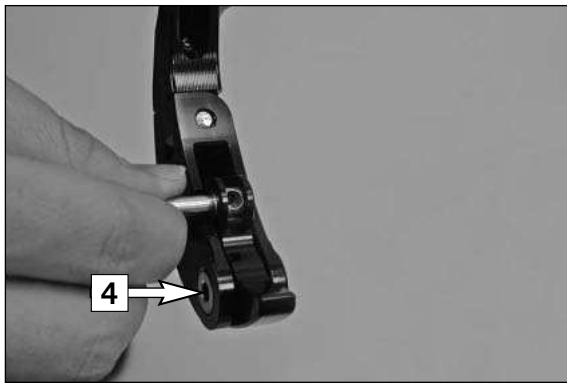
1x maneta del embrague
1x casquillo



Trabajos previos

Desmontar la maneta del embrague original.

Retirar el pasador de la maneta del embrague original.

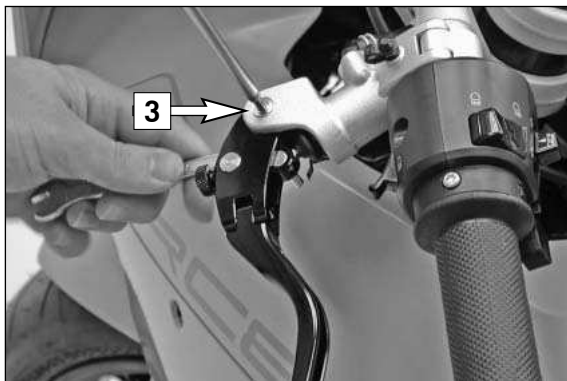


Montaje

Introducir el pasador original en la maneta del embrague.

ADVERTENCIA:

Dependiendo del diámetro del tornillo de fijación (3), es posible que el casquillo (4) que hay montado en la maneta deba sustituirse por el casquillo (2) (volumen de suministro).



Montar la maneta del embrague utilizando el tornillo, la arandela y la tuerca originales.

ADVERTENCIA:

No apretar el tornillo excesivamente, ya que la maneta podría atascarse. Comprobar la suavidad de movimiento. ¡Después de accionarla, la maneta debe regresar a la posición inicial!